

நமி கிரீஸ் ஆகவதி பல்லுய (தனி பூர்வாகல்)
பெயர்க்குறித்த நியமனப் படிவம்

ଶେଷ ଅଂକଟ

കുറിപ്പീടു ഇലക്കമ്

Reference Number

FORM OF NOMINATION (INDIVIDUAL ACCOUNT)

As per the direction under Section 544 of the Civil Procedure Code amended by Act No. 14 of 1993

ക്ലൗഡ് മുന്നാക്കര് / മുകാമൈയാൻ / The Manager

හැටන් නැඟතල් බැංකුව PLC / මූර්ත්‍යන් නැඟතාල් වංසකී (පිළාළුසි) / Hatton National Bank PLC

පහත (අ) වගන්තිය යටතේ පෙන්වුම් කරනු ලබන ගිණුමේ ගිණුම්කරු වන (ලිපිනය)

..පදිංචි (නම)

වන මම, මෙහි පතක (ආ) වගන්තිය යටතේ නම දක්වා ඇති කැනුත්තා / කැනුත්තන් මෙහි අංක 2 පිටුවේ සඳහන් කොන්දසී වලට යටත්ව එකිනෙම් මා නමව බුරුව ඇති සියලු මූල්‍ය භාර ගැනීම් පදනා මෙත් නාමිකයා / නාමිකයන් වශයෙන් මෙයින් නමකාට, ස්ථානික කොට පත් කරමි.

கீழே பிரிவு (அ) இன்கீம் கறிக்கப்பட்டு கணக்கை வைக்கின்றவான் (முகவரி)

ପ୍ରକାଶକ (ବ୍ୟାକ)

.....ஆகிய நான், சொல்லப்பட்ட கணக்கில் எனது வரவிலிருக்கும் எல்லாப் பணங்களையும் பக்கம் 2 இல் உள்ள நிபந்தனைகளுக்கமைவாகப் பெறுவதற்கு என கீழே பிரிவு (ஆ) இன்கீழ் பெயர்தரப்பட்ட அளை/அட்களை எனது நியமத்துக்கள்/கள் ஆக இத்தால் இயம்பி, பெயர்குறித்து, அமைத்து நியமிக்கின்றேன்.

| (Name)

of (Address)

.....holder of the account indicated under Section (A) below, do hereby make, nominate, constitute and appoint the person/s named under Section (B) below, as my nominee/s to receive all monies lying to my credit in the said account subject to the conditions on page No. 2.

(A) වගන්තිය / පිටිවා (ඇ) / Section (A)

கிடைத் தரம் / கணக்கின் தன்மை/ Type of Account	
கிடைத் தொடர் எண் / கணக்கு இலக்கம்/ Account Number	
நாலை/ விளை/ Branch	

(ബി) വകുപ്പ്/ പിരിവ് (ബി)/ Section (B)

නාමිකයාගේ සම්පූර්ණ නම නියමතතරින් මුදුස්ථාපක Full Name of Nominee	නාමිකයාගේ ලිපිනය නියමතතරින් මුක්වරී Address of Nominee	ඡා.නැ.අංකය/විදේශ ගමන් බලපත්‍ර අංකය උග්‍රාමීය තුවාල/ කොට්ඨාසීම් පිළි මුදුස්ථාපක NIC/Passport Number	වෙනකර දෙන ප්‍රතිශතය පංක්‍රිතියේ නුවරුවා පිළිම Percentage of Allocation

20..... മൈ ദിന

20..... ஆம் ஆண்டு மாதம் ஆந் தேதியிடப்பட்டது
Dated this..... day of 20.....

வினாக்கள் - பதினாறாம் /

வைத்திருப்பவரின் வைப்பாளரின் ஒப்பம்/
Signature of Account holder.

අනුෂ්‍යනට සහ ඉහත නම සඳහන් හි මූලිකරු අනන්තවාවට සාක්ෂි දැමී / මෙරුජාසාල්ප්පාට් වෙතතිරුප්පවරින් ඉප්පයකුන්කුම් අගාන්තයාගාන්කන්කමාන තැක්සි / Witness to the signature and identity of the above named Account holder :

அங்கு/ ஒப்பம்/ Signature :
நம்/ பெயர்/ Name :
இரண்/ பதவிப் பெயர்/ Designation :
இல்லை/ மகவரி/ Address :

"We confirm having identified/contacted the customer where ever applicable and verified the signature and the details relevant to nomination made on Account Number

Signature of the inputter
Name:
EPF No.

Signature of the authorizer (B or above)
Name:
EPF No.



BRANCH SEAL

கொந்தேகி/ நிபந்தனைகள்/ CONDITIONS.

- මෙම නම් කිරීම, තැන්පතකරුගේ යම් අනුතිම කාලය ප්‍රායෝග ප්‍රතිවරුදුව වූමක් ඇතුළත වූවද, බල පැවැත්විය යුතුය.
ගෙව්පාංචිරින් තිහුත්විරුද්ධාවනාත්තිල් මුරණාක එතු ග්‍රෑවාත්විරුද්ධාවුම් පෙයර්කුත්ත නියමන් යෙතුවුවතාත්ල බෙවෙනුයුතුය.
Nomination shall have effect notwithstanding anything to the contrary contained in any Last Will of the Depositor.
 - පහත දක්වා ඇති අවස්ථානාන් කරුණු යටතේ, නම් කිරීම නීත්ප්‍රභාවන ලෙස සැලකිය යුතුය :-
(අ) තැන්පතකරුගේ පිටත කාලය ඇතුළත නාමිකය මිය යාමේදී ;
(ආ) තැන්පතකරු විධින් දෙනු ලබන නම් කිරීම නීත්ප්‍රභා කිරීමේ ලිඛිත දැන්වීමක් මගින් ;
(ඇ) තැන්පතකරු විධින් විධිමත් ලෙස සිකුරු ලැබා පස නම් කිරීමක් මගින්.

பின்வரும் சந்தர்ப்பங்களில் பெயர்கறித்த நியமனம் ஒழிக்கப்பட்டதாகவிருக்கும் :

- (அ) வைப்பாளர்களின் வாழ்காலத்தின்போது நியமத்தர் எவரினதும் இறப்பின்மீது.

(ஆ) பெயர்குறித்த நியமன ஒழிப்புப் பற்றிய வைப்பாளர்களின் எழுத்திலான அறிவிப்பின்மூலம்.

(இ) வைப்பாளர்களால் உரியவாறு செய்யப்படும் ஓர் அடுக்குறும் பெயர்குறித்த நியமனமொன்றின்மூலம்.

Nomination will stand revoked under the following circumstances:

- (a) On the death of any nominee in the life time of the Depositor.
 - (b) By written notice of revocation of the Nomination by the Depositor.
 - (c) By a subsequent Nomination duly made by the Depositor.

3. එක් නාමිකයෙකුට වඩා සිටින විටෙක සහ බෙදුමේ සමානුපාත පෙන්වුම්කර නොමැතිවෙක, බැරට අති මුදල් නාමිකයන් අතර සමාන කොටස් වශයෙන් බෙදා තිබූ යුතුය.

நியமத்தர் ஒன்றுக்காகவிருந்து பகிரவு விகிதாசாரம் குறிப்பிடப்படாதவிடத்து, வரவிலிருக்கும் பணங்கள் நியமத்தர்களுக்கு சம்பங்காகச் செலுக்கப்படும்.

In the event of there being more than one nominee and no proportion for distribution is indicated, the monies lying to the credit will be paid to the nominees in equal shares.

4. මෙම නම් කිරීම බලපෑටැන්වීමට නොහැකි විටෙක මල් සඳහා නොකිව කිමිත්ම ඇති තැනැත්තාව/තැනැත්ත්වට එකිනෙක මල් ගෙවිය යයා.

பெயர்குறித்த நியமனம் பயனுறுத்தப்படவியலாத சந்தர்சுப்பத்தில், பணங்களுக்குச் சட்டப்படி உரித்துவதை ஆளுக்கு/ஆட்களுக்கு அவை தொல்கூடப்படும்.

The monies will be paid to the person/persons legally entitled thereto in the event the nomination cannot be given effect to.

5. නාමිකයකට මුදල් ගෙවීම කළ යුත්තේ අනෙකාකාවය පාඨනය කිරීම් ඉදිරිපත් කිරීමේදී පමණක් වන අතර අවශ්‍ය විය හැකි යම් තොරතුරු/ලේඛන ඉල්ලා ජිටීමේ අයිතිය බැංකුව තම වෙත රඳවා ගියි.

ஆன்டையாளச் சான்று சமர்ப்பிக்கப்படுவதன்மீது மட்டுமே ஒரு நியமத்தருக்கு கொடுப்பனவு செய்யப்படும் என்பதுடன், தேவைப்படும் எவ்வேணும் தகவல்களை/ஆவணங்களைக் கோருவதற்கான உரிமையை வங்கி அதனங்கத்துக் கொண்டும் உள்ளது.

Payment will be made to a nominee only on production of proof of identity and the Bank reserves the right to call for any information/documents that may be required.

6. කැනුපෙන්කරුගේ අභ්‍යන්තරයට යම් බැංකු නිලධරයකු, තීතියුවරයකු, සාම්දාන විනිශ්චයකාරවරයකු, සූජුපුකම් ලත් වෛද්‍ය වෘත්තිකයකු හෝ වර්ෂයකට රු.60,000/--කට නොඅඩු වූප්‍රාපක් ලබන රුපයේ නිලධරයකු. සාක්ෂි දැරිය යුතුය. සාක්ෂි දුරන්නා විසින් තම නිලධාරී තැබ්වී යුතුය.

வைப்பாளரின் ஒப்புமும் ஆளடையாளமும், ஒரு வங்கி அலுவலரால், சட்டத்தரணியால், சமாதான நீதிவானால், தகைமைபெற்ற மருத்துவத் தொழிலரால் அல்லது ஆண்டுக்கு 60,000 ரூபாய்க்குக் குறையாத சம்பளத்தைப் பெறும் அரசாங்க உயரவுவலரால் சாட்சிப்படுத்தப்படுதல் வேண்டும். சும் ரீ ஜோஸபாவி கீர்த்தராய் மீதாகிருஷ்ண வேண்டும்.

The signature and identity of the depositor should be witnessed by a Bank Officer, Attorney at Law, Justice of Peace, Qualified Medical Practitioner or Government Official drawing a salary of not less than Rs. 60,000 per annum. The witness should affix his seal of office.